

## Gesundheitslotsen

*Für geflüchtete Kinder und Jugendliche mit chronischen Erkrankungen*

Hat Ihr Kind Diabetes Mellitus, Neurodermitis, Asthma Bronchiale, eine Stoffwechsel- oder Herzerkrankung?

Wir helfen Ihnen bei:

- Terminen mit Fachärzten
- Problemen im Alltag
- Anträgen auf Hilfsmittel

Wir laden Sie und Ihre Kinder ein zu:

- einem Gespräch über die Erkrankung
- Treffen mit anderen Familien
- Gesprächen mit Experten



**Gesundheitslotsen**

Fon 030/86396924

Mail [gesundheitslotsen@kompaxx.de](mailto:gesundheitslotsen@kompaxx.de)

Web [www.gesundheitslotsen.kompaxx.de](http://www.gesundheitslotsen.kompaxx.de)

### المرشدون الصحيون للأطفال والشباب اللاجئين المهاتين من امراض معدية

هل يعاني طفلكم من مرض السكري (Diabetes mellitus)،  
التهاب الاعصاب الجلدية (Neurodermitis)، داء الربو (Asthma bronchiale)،  
مرض استقلابي او مرض القلب؟

**نقدم لكم المساعدة على:**

- الاتفاق على مواعيد في عيادات الاطباء المتخصصين
- حل مشاكل الحياة اليومية
- تعبئة استمارات الطلبات بالوسائل والادوات المساعدة

**ندعوكم واطفالكم الى:**

- محادثة حول مرض طفلكم
- مقابلات مع عائلات اخرى
- محادثات مع خبراء

## Помощь по оргвопросам для детей-беженцев и подростков с хроническими заболеваниями

Ваш ребёнок страдает сахарным диабетом,  
нейродермитом, бронхиальной астмой,  
болезнями обмена веществ или сердца?

Мы поможем Вам:

- с организацией визитов к врачам-специалистам
- в решении повседневных проблем
- с оформлением заявок на вспомогательные средства

Мы приглашаем Вас и Ваших детей на:

- беседу о заболевании
- встречу с другими семьями
- беседы со специалистами



Gesundheitslotsen

Fon 030/86396924

Mail [gesundheitslotsen@kompaxx.de](mailto:gesundheitslotsen@kompaxx.de)

Web [www.gesundheitslotsen.kompaxx.de](http://www.gesundheitslotsen.kompaxx.de)

## راهنمای بهداشت برای کودکان و نوجوانان دارای بیماری‌های مزمن

آیا کودک شما دیابت، بیماری پوستی، آسم و برونشیت،  
اختلال گردش خون و یا بیماری قلبی دارد؟

ما به شما در موارد زیر کمک می‌کنیم:

- گرفتن وقت نزد دکتر متخصص
- بروز مشکلات در انجام کارهای روزانه
- نوشتن درخواست برای کمک

ما شما و فرزندانتان را دعوت می‌کنیم به:

- گفتگو در مورد بیماری خود
- گفتگو با افراد متخصص
- دیدار با خانواده‌های دیگر